



# PARIS - CANADA

ORGANE DES INTÉRÊTS CANADIENS & FRANÇAIS  
Paraissant le 1<sup>er</sup> & le 15 de chaque mois

**FRANCE**

ABONNEMENTS : Un an..... 10 fr.

Les Annonces et Réclames sont reçues au Bureau du Journal.

ANNONCES, la ligne..... 1 franc.  
RÉCLAMES, —..... 2 —  
FAITS-DIVERS, —..... 3 —

**DIRECTEUR: PAUL FABRE**

**BUREAUX: 10, Rue de Rome, 10, PARIS**

**CANADA**

ABONNEMENTS : Un an..... \$ 2

Adresse Télégraphique :  
STADACONA-PARIS

**SOMMAIRE**

Au Jour le Jour.....	HECTOR FABRE.
Revue.....	DARBOIS.
Echos.....	PAUL FABRE.
Exposition française à Toronto.....	JACQUES MERVILLE
Les Canadiens à Paris.....	J. M.
Libres Chroniques.....	HUGUES DELORME.
Dans l'Alaska (Suite).....	AMÈS SÉMIRÉ.
Informations.....	DARBOIS.
Bibliographie.....	D.
Les Théâtres.....	JEAN CARIGNAN.

**AU JOUR LE JOUR**

Trois événements, d'inégale importance à coup sûr, mais qui auront chacun une signification et un retentissement à l'extérieur, vont marquer ces jours prochains : la Conférence internationale qui s'est ouverte le 10 août à Québec, l'Exposition française à Toronto le 1<sup>er</sup> septembre, le dévoilement de la statue de Champlain le 15 septembre.

La Conférence internationale est certainement l'événement le plus considérable qui se soit produit au Canada depuis la réunion de la Conférence qui, dans ce même Québec, a sanctionné la Confédération. Nous entrons définitivement dans le concert américain. Nous sommes admis à débattre nos intérêts avec nos puissants et désormais redoutables voisins. L'Angleterre se borne dans une certaine mesure à nous prêter sa haute autorité et le prestige d'un de ses jurisconsultes les plus autorisés. C'est la plénitude de l'indépendance permise : personne au Canada ne désire qu'elle aille au-delà.

Il reste à souhaiter que les résultats de la Conférence répondent à la généreuse et prévoyante inspiration qui l'a créée. Il faut pour cela, de part et d'autre, plus que des intentions sincères, de larges résolutions de conciliation et de compromis. Personne n'est plus apte que

M. Laurier, par sa nature d'esprit, par cet art qu'il possède à un degré supérieur, d'aplanir les difficultés, d'ouvrir la voie aux résultats souhaités. Mais que sont, et surtout que feront les représentants américains? S'inspireront-ils de l'esprit si sage et si pondéré du Président Mac Kinley? Se garantiront-ils suffisamment de cet autre esprit américain qu'on dit absorbant? Tout porte à croire que c'est la modération qui prévaudra, et que la Conférence bénéficiera de l'ère de sagesse ouverte à Washington.

..

L'Exposition française de Toronto est une première et sérieuse tentative d'ouvrir le Canada à l'industrie et à l'art français. Très certainement l'essai n'a pas les proportions d'une de ces manifestations qui attirent l'attention de l'Univers. Elle n'en a pas moins une très réelle portée, elle peut avoir des résultats considérables. Il faut souhaiter que le succès réponde, dans la mesure qu'ils ont eux-mêmes fixée, à l'initiative des promoteurs. Ils ne rêvent pas la conquête d'un monde, mais une première prise de possession d'un terrain nouveau sur lequel peut s'implanter et s'épanouir ensuite le génie industriel français.

C'est ce qu'ont admirablement compris, et l'honorable M. Brisson qui a bien voulu, comme président d'une œuvre intéressante, prendre part à l'Exposition, et le ministre du Commerce, l'honorable M. Maruéjols, en exprimant à la délégation du Comité, une sympathie si visiblement sincère et cordiale. C'est ce que tout le monde comprendra au Canada où le délégué du Comité, M. Raoul Saulay, rencontrera partout l'accueil et l'appui le plus empressé et le plus sûr.

..

L'inauguration du monument Champlain ramène la pensée vers l'histoire et

rouvre le passé à son époque la plus mémorable. Au-dessus de tous ces événements contemporains, elle évoque l'image éternellement présente de la France. C'est une heure donnée à l'émotion et au souvenir; une heure d'inspiration aussi qui rappellera par combien de liens notre avenir se rattache à notre passé, et enseignera aux générations actuelles de ne jamais abandonner la voie qu'il y a trois siècles ouvrit devant nous Champlain.

Lorsque l'œuvre si forte et vraiment grandiose de Chevré apparaîtra dévoilée aux yeux de la foule recueillie, dominant de sa haute taille et de sa grande allure la rade de Québec, on aura le sentiment dans cette foule, dans tout le pays, que ce qu'il a fondé ne périra jamais.

HECTOR FABRE.

**REVUE**

On écrit de Montréal à la *Politique Coloniale* :

Pour la première fois probablement depuis bien des années un chargement de blé canadien, comprenant 90.874 minots, soit 25.168 hectolitres, a été expédié de Montréal pour la France (St-Nazaire). Cet événement mérite d'être noté dans les annales de la Chambre de Commerce française de Montréal. L'expéditeur est M. Alexander McFee, le négociant en grains bien connu de Montréal, mais ce n'est pas lui qui a fait la vente en France, c'est une maison de New-York, et le chargement est consigné à l'ordre de la maison de New-York. On n'a pu en conséquence donner ici le nom du consignataire réel. C'est également la maison de New-York qui a nolisé le vapeur et le fret reste par conséquent secret.

Le blé est du blé roux d'hiver canadien (No 2 Ontario red winter). Le vapeur qui l'a chargé, le « Broomhaugh » capitaine Boyce, de Newcastle on Tyne, jaugeant 1280 tonneaux.

La saison actuelle était certainement propice pour une expédition de ce genre, par suite du déficit de la récolte en France et de la suspension des droits. Mais il est permis de croire que l'exportation du blé canadien en France peut être

continuée d'une manière suivie, servies par une ligne régulière de steamers.

Le Manitoba produit un blé dur d'excellente qualité, dont on exporte bon an, mal an, 10,000,000 de minots, soit en chiffres ronds, 3 600 000 hectolitres. D'un autre côté, la vermicellerie française importe chaque année des quantités considérables de blés durs de Russie. Que faudrait-il pour que la vermicellerie française importât des blés durs canadiens du Manitoba? Deux hommes entreprenants, l'un en France, l'autre au Canada, et la possibilité de faire des expéditions moindres que des chargements complets, c'est-à-dire une ligne régulière de vapeurs allant du Canada directement en France, pour éviter la surtaxe d'entrepôt.

Il y a ainsi un certain nombre d'articles qui n'attendent que la création d'une ligne directe pour trouver un débouché en France et qui assureraient à cette ligne, bien administrée aux deux extrémités, un complet chargement de retour pour 18 ou même 24 voyages par année. Les vendeurs, les acheteurs, la marchandise, tout est prêt ou peut être prêt à quelques semaines d'avance, il ne manque que l'organe; c'est ce que l'on ne paraît pas voir en France.

Le Bulletin de la Société de Géographie Commerciale publie une longue et intéressante étude de M. Georges Rossignol.

En voici la conclusion :

Ce sont surtout quelques régions voisines qui bénéficieront de la fièvre de l'or qui pousse tant d'hommes vers le Klondike: d'abord le littoral sud de l'Alaska, où l'on trouvera une sorte de Norvège américaine présentant pour la navigation, la pêche et même pour certaines cultures de très appréciables ressources; ensuite et surtout, l'ouest canadien. Parmi tant d'hommes qui en suivront les routes, Mackenzie, rivière aux Liards, chemins de fer prochains, beaucoup s'apercevront des immenses ressources des pays traversés, Saskatchewan, Alberta, Athabaska, Colombie britannique, et ils s'installeront dans cette vaste région au climat bien meilleur que sa réputation, et où M. Elisée Reclus, longtemps avant la découverte des placers du Klondike, prévoyait comme prochaine l'existence de plusieurs millions d'hommes. Il faut souhaiter que, vite guéris de leur engouement actuel pour les mines d'or, et revenant à leur vocation naturelle qui est de s'emparer par l'agriculture d'un bon tiers du Dominion, il faut souhaiter que les 2 millions et demi de Français, qui représentent actuellement dans l'Amérique septentrionale les 63,000 compatriotes abandonnés par nous en 1763, aient une large part dans cette exploitation du Grand Nord. Voilà leur tâche à eux, Français du Saint-Laurent et du Manitoba....

Dans une *Lettre des Etats-Unis au Journal des Débats*, nous cueillons le passage suivant :

Voici la commission canadienne nommée et, d'ici quinze jours, les conférences de Québec vont prouver à l'Angleterre que le cœur yankee est susceptible de gratitude, si égoïste qu'on l'accuse d'être. Il suffit seulement de savoir faire appel à ses sentiments généreux.

Voici dans quels termes les journaux parisiens annoncent les fêtes d'Honfleur :

La Société du *Vieux Honfleur* a été informée récemment par M. le juge Chauveau que le comité du monument Champlain, de Québec, dont il est le président a bien voulu déléguer auprès d'elle M. Turgeon, ministre de la colonisation de la province de Québec.

La Société du *Vieux Honfleur* a été profondément touchée de cette marque de sympathie et s'est empressée d'informer M. Turgeon qu'elle se préparait à le recevoir à la date qu'il voudrait bien fixer.

Il vient d'être décidé que le ministre, accompagné de M. Hector Fabre, Commissaire-général du gouvernement du Canada à Paris, de M. Corriveau, avocat de la municipalité de Québec, M. Paul Fabre, secrétaire du Commissariat-général du Canada et M. Paul Chevré, statuaire du monument Champlain, se rendra à Honfleur le dimanche 14 août.

Il y aura dans la journée réception suivie d'une visite en ville et d'un banquet.

DARBOIS.

## ÉCHOS

L'Honorable M. S. Fisher, ministre de l'Agriculture, et M. le professeur Robertson, accompagnés par M. Pierre Foursin, ont été visiter la ferme expérimentale de Montargis (Loiret), ainsi que l'école d'agriculture de Grignon.

L'Honorable Ministre a quitté Paris, jeudi 4 août, pour retourner à Londres.

L'Honorable M. G. A. Blair, ministre des Chemins de Fer et Canaux, et sa famille, ont passé une semaine à Paris, ils sont partis pour Londres, vendredi 5 août.

Sir Edmund Monson, ambassadeur d'Angleterre à Paris, a reçu, mercredi 3 août, l'Honorable M. Blair, l'Honorable M. Fisher et l'Honorable M. Mulock.

Mardi 2 août, l'Honorable M. A. Turgeon, ministre de la Colonisation et des Mines de la Province de Québec, a été reçu, au quai d'Orsay, par M. Delcassé, ministre des Affaires étrangères. Entrevue des plus cordiales.

Hier, 14 août, M. Turgeon est parti pour Honfleur pour assister aux Fêtes Champlain, il était accompagné de l'Honorable M. Hector Fabre, Commissaire-général du Canada, et de MM. Philéas Corriveau, avocat de la Municipalité de Québec, Paul Chevré, statuaire du Monument Champlain, Paul Fabre, secrétaire du Commissariat-général du Canada à Paris.

Dans notre prochain numéro, nous publierons le compte-rendu complet de ces fêtes, qui promettent d'être fort belles et intéressantes, ainsi que les discours.

L'Honorable M. C. Fitzpatrick, Ministre-Solliciteur-général, Mlles Fitzpatrick et Connolly, après avoir passé quelques jours à Paris, sont partis pour Londres et se sont embarqués, à Liverpool, à bord du *Dominion*, de la Ligne Dominion, le 11 août.

C'est avec un vif plaisir que nous apprenons que notre compatriote et ami le docteur Ch. A. Prévost (maintenant établi à New-York), vient d'être nommé Officier d'académie.

Nous adressons nos sincères félicitations à notre ami.

C'est notre compatriote M. Ludger Larose, l'excellent artiste-peintre, qui, au dernier tirage, a gagné le lot de 100,000 francs (20,000 doll.) des Bons de l'Exposition.

Nos félicitations à M. Larose, que nous espérons revoir bientôt à Paris.

L'inauguration du Monument Champlain, à Québec, est définitivement fixée au jeudi 15 septembre. A cette occasion, de grandes fêtes auront lieu dans la vieille capitale française.

Un concours vient d'avoir lieu pour la décoration du nouvel Hôtel-de-Ville d'Assnières. Nous sommes heureux d'apprendre que c'est M. Paul Chevré, statuaire du Monument Champlain, qui vient d'obtenir cet important travail artistique, et nous lui adressons nos félicitations pour ce nouveau succès.

M. et Mme Legru ont donné le 3, à bord de leur yacht la *Suzon*, amarré en Seine à Suresnes, une réception, qui a été animée et brillante, en l'honneur des Ministres canadiens: les Honorables MM. Fisher, Blair, Mulock et Turgeon.

Remarqué, parmi les Canadiens présents, outre les Ministres et M. Hector Fabre, Commissaire-général du Canada, Mme et Mlles Blair, Mme et Mlle Mulock, l'Honorable M. Taillon, ancien premier ministre de la province de Québec, le juge, Mme et Mlles Lavergne, M. Armand Lavergne, M. J. D. Leduc, M. Ph. Corriveau, M. C. L. de Martigny, M. le docteur Chalifoux, M. le docteur Laramée, M. le docteur Saint-Jacques, M. J. L. Payne, M. Victor Beaudry, M. Jules LeSage, M. Paul Fabre, etc...

M. Taillon a bien voulu se rendre au désir général et a chanté, le *Canada, Mon Pays, Mes Amours* et la *Claire Fontaine*.

Madame Legru a reçu ses invités avec une exquise bonne grâce.

PAUL FABRE.

## EXPOSITION FRANÇAISE A TORONTO

Parmi les artistes français qui exposent à Toronto, nous remarquons: Mlle Louise Abbéma, trois panneaux décoratifs. M. Paul Chevré, deux bronzes. M. Louis Le Poittevin, un paysage: *Île de Vernon*.

M. Le Poittevin est un artiste de grand talent qui a été plusieurs fois médaillé au Salon.

Mme Cécile Chennevière, deux miniatures. M. Dinoir, compositeur, cinq morceaux pour piano, violon, etc.

Notons également quelques exposants principaux : M. le docteur Jamain, la collection de ses œuvres médicales, ainsi que plusieurs instruments de chirurgie de son invention.

M. Henri Brisson, Président du Conseil des Ministres, expose en qualité de Président de la Société de Secours mutuels des quartiers de la Porte-Saint-Denis et de l'Hôpital-Saint-Louis, à Paris.

Parmi les grands industriels nous relevons (sans ordre dans la nomenclature) les noms suivants :

M. Janiaud, ameublements.  
M. A. Blondel, pianos.  
M. Terquem, bibliothèques tournantes.  
MM. Boche et C<sup>e</sup>, maison du Corset-Royal, corsets.

MM. Boulanger et C<sup>e</sup>, orfèvrerie.  
M. Durif et fils, papiers.  
M. Désiré Belleau, vins de Champagne.  
M. Devambaz, gravures et impressions.  
M. Léoty, corsets.

M. Albert Colas, quinquina, coco, marque « Monopole », absinthe monopole.  
M. Louis Olivier, parfumerie.  
M. D. Leprince, boutons pour dames.  
M. Georges Olliver — J. Herbert — Papiers.

M. Levée, papiers et impressions.  
M. Adolphe Sax, instruments de musique.  
M. A. Fêret, tables scolaires,  
M. Edouard Vivrel, eaux-de-vie et fines champagnes.

L'Association générale des ouvriers en Instruments de musique, instruments de musique.

M. Georges Bouland, velours.  
M. Duvelleroy, éventails.  
M. Cusenier, liqueurs.  
MM. Haraut et Guignard, porcelaines et cristaux.

M. A. Lacroix, couleurs.  
Maison Henriette, robes et trousseaux.  
Mme de la Ponterie, panneaux, mobilier, articles de Paris.

M. Georges Farcy, architecte, expose un projet d'Exposition pour 1900, projet qui a été primé au Concours.

Le *Petit Caporal*, parlant de l'entrevue de la délégation du comité de l'Exposition française de Toronto avec l'honorable M. Maruëjous ajoute :

Monsieur le ministre, très intéressé par la question, a fait le meilleur accueil aux délégués à qui il a promis le concours le plus empressé du Conseil et de nos représentants au Canada.

D'autre part, le correspondant parisien de la *Presse*, lui écrit :

Les produits français seront admirés à Toronto

cette année, et leur supériorité s'affirmera d'une façon éclatante. En 1900 ce sera le tour des produits canadiens, qui auront leur place à la grande Exposition.

A ce double point de vue, la création prochaine d'une ligne directe entre la France et le Canada, et la participation des Canadiens à l'Exposition de 1900, l'organisation de l'Exposition française de Toronto marquera le prélude d'un essor nouveau et considérable des relations commerciales entre les deux pays.

\*\*\*

Parmi les produits Français exposés à Toronto, il convient de citer tout spécialement la marque de Champagne Léon Laurent. Cette marque si justement appréciée en Angleterre et en France pour la qualité et la pureté de ses vins était jusqu'alors inconnue au Canada. Il est certain qu'elle remportera chez nous le même succès que dans le Vieux Monde.

JACQUES MERVILLE.

## Les Canadiens à Paris

Inscrits au Commissariat-Général du Gouvernement du Canada à Paris, 10, rue de Rome :

Hon<sup>ble</sup> A. G. Blair, ministre des Chemins de Fer et Canaux du Canada, Ottawa. Hôtel Columbia.

Mme et Mlle Blair, Ottawa. Hôtel Columbia.

M. J. L. Payne, secrétaire particulier du ministre des Chemins de Fer, Ottawa. Hôtel Columbia.

Hon<sup>ble</sup> Sydney Fisher, ministre de l'Agriculture du Canada, Ottawa. Hôtel Continental.

M. Kerville Doherty, secrétaire particulier du ministre de l'Agriculture, Ottawa. Hôtel Continental.

Professeur J. W. Robertson, Ottawa. Hôtel Continental.

Hon<sup>ble</sup> W. Mulock, ministre des Postes du Canada, Ottawa. Hôtel Chatham.

Mme et Mlle Mulock, Ottawa. Hôtel Chatham.

M. Mulock, Ottawa. Hôtel Chatham.

Hon<sup>ble</sup> L. O. Taillon, Montréal. Hôtel de l'Athénée.

M. C. X. Tranchemontagne, Montréal. Hôtel Terminus.

M. et Mme W. D. Matthews, Toronto. Hôtel Continental.

M. W. L. Matthews, Kingston. Hôtel Continental.

Mlle M. Thomson, Winnipeg. Hôtel Saint-James.

M. C. A. Duff Miller, agent-général du Nouveau-Brunswick à Londres. Hôtel Chatham.

M. Jules Le Sage, Québec. 35, rue Marbeuf.

M. J. D. Lecluc, Montréal. Hôtel Moderne.

Lieutenant-Colonel J. O. Cook, Montréal. Hôtel St-Petersbourg.

M. F. W. Thomas, Montréal. Hôtel Saint-Petersbourg.

Mlle W. Thomas, Montréal. Hôtel Saint-Petersbourg.

Lieutenant-Colonel J. B. Amyot, Québec.

M. et Mme James F. Tracey, Québec. Hôtel Cosmopolitain.

M. le docteur Robillard, Montréal. Hôtel du Port-Mahon.

M. le docteur E. Lachapelle, Montréal. 1, rue du Regard.

Mlle A. E. Robertson, Montréal. Hôtel Wagram.

M. Arch. Mc Intyre, Montréal. Hôtel de Lille et d'Albion.

Mlle Mc Intyre, Montréal. Hôtel de Lille et d'Albion.

Mlle Margaret Mc Intyre, Montréal. Hôtel de Lille et d'Albion.

M. le docteur W. Gardner, Montréal. Hôtel Wagram.

Mme W. Gardner, Montréal. Hôtel Wagram.

Révérend frère A. D. Richard, St-Denis, P. Q. 37, rue des Marguettes.

M. J. Dewé, Montréal. Hôtel St-Petersbourg.

M. l'abbé J. N. Dupuis, Montréal. 221, rue Saint-Antoine.

..

L'Hon<sup>ble</sup> L. O. Taillon s'est embarqué à Liverpool, le 11 août, à bord du *Dominion*, de la Ligne Dominion.

..

L'Hon<sup>ble</sup> M. T. Chase-Casgrain et Mme Chase-Casgrain se sont embarqués, à Liverpool, à bord du *Yorkshire*, de la Ligne Dominion, le 4 août.

..

M. I. N. Belleau s'est embarqué également le 4, à Liverpool, à bord du *Laurentian*, de la Ligne Allan.

..

M. J. A. St-Julien est parti pour le Canada par le *Lake Ontario*, de la Ligne Beaver, le 30 juillet.

..

M. le docteur Edmond Casgrain est de retour d'un voyage à Lyon, Bordeaux, Royan, etc. Il s'embarquera, à Liverpool, le 18, à bord du *Labrador*, de la Ligne Dominion.

..

M. et Mme d'Arcy Scott, Mlles Davis et Baskerville sont retournés à Londres.

..

M. le docteur E. St-Jacques est en ce moment à Bonn (Allemagne).

..

M. E. W. Methot, de Québec, s'embarquera, à Liverpool, le 18, à bord du *Labrador*, de la Ligne Dominion.

..

M. Jobson Paradis, qui vient d'être nommé professeur à l'Université de Notre-Dame (Indiana, Etats-Unis), s'embarquera, ainsi que Mme Paradis, le 18 août pour prendre possession de son poste.

Nos félicitations à l'excellent artiste.

..

M. le docteur E. Lachapelle, Président de la Société des Médecins de la Province de Québec, est l'hôte de M. le docteur Récamière, rue du Regard.

M. Jules Le Sage est ce moment à Adon (Loiret), chez M. et Mme Rameau de St-Père.

JACQUES MERVILLE.

## LIBRES CHRONIQUES

### LE CHANT DES OISEAUX

Voici l'époque où *volentiers gens boiteux haïssent le logis*, suivant l'avis de La Fontaine; voici la saison où il est *très-parisien* pour le parisien de délaisser Paris. Et les uns s'offrent une plage à la mode où le vol blanc des mouettes alterne ses ailes avec les blanches voilures, cependant que d'autres cherchent le silence profond et morne des montagnes des Alpes ou des Pyrénées. Si les regards de ces derniers touristes ont soif de pittoresque et si leurs jambes aiment les excursions, grand bien leur fasse, et leur exil a raison. Mais que la montagne est triste pour quiconque aime entendre chanter les oiseaux. Là les oiseaux sont absents le plus souvent ou muets à l'égal de feu Conrart.

Ceux-là qui ne rougissent point de paraître un tantinet *romance* et *vieux jeu* en écoutant, tel Valmajour, chanter le rossignol; ceux qui trouvent qu'un paysage sans oiseaux virtuoses ou siffleurs ou piailleurs, est un paysage incomplet, sans vie et sans poésie, n'ont donc qu'à rester en France car nous ne connaissons pas notre bonheur, et c'est dans nos campagnes que les oiseaux chanteurs sont les plus nombreux. Sur toutes les espèces que nous possédons, la plupart comptent des oiseaux musiciens, tandis que dans les pays chauds, dans les régions exotiques, cette proportion, si j'en crois un savant et très documenté confrère, n'est que de dix pour cent. Les forêts du Nouveau-Monde sont silencieuses, et les oiseaux qui les peuplent, les perroquets, les perruches, n'ont que des cris gutturaux, nasillards ou stridents, inarticulés et cruels pour le tympan. Chez nous, au contraire, quelle délicate variété dans les modulations du chant de nos petits oiseaux! Nos vieux compositeurs, ceux qui préféraient l'inspiration de la Nature aux problèmes d'algèbre musical, y puisaient leurs plus vivants sujets de mélodies et de symphonies.

Jannequin qui a écrit cette curieuse composition descriptive aux monomatopées charmantes *Le Chant des Oiseaux*, et Goubert qui vers 1550, écrivait sur le même sujet un chœur à trois voix nous en offrent l'exemple. Tous font leur partie dans cette symphonie, chœurs des bois touffus ou de la plaine immense: rossignols et merles, alouettes et cailles, coucous et chardonnerets, pinsons, rouges-gorges, loriot, linottes, bouvreuils et tarins.

Mais le vrai ténor, le ténor léger, *rara avis*, c'est le rossignol, l'*oiseau-artiste* comme l'a si joliment appelé Michelet. Par la variété prodigieuse de ses intonations, par la passion expressive que prend sa voix, il fait taire ou oublier tous ses camarades.

Beaucoup de ceux qui en parlent n'ont peut-être pas eu l'exquise et mélancolique jouis-

sance de l'entendre. Il me faudrait être à la fois poète et musicien comme mon ami Fragerolle pour noter les variations infinies de ce virtuose. Sachez seulement qu'il débute par un prélude lent, timide, indécis, tel un chanteur d'opéra *se faisant la voix* derrière un portant avant l'entrée en scène; puis il s'échauffe, s'anime, s'enhardit et lance à plein gosier dans la nuit les claires notes vives et brillantes. Et les coups de gosier éclatants, puis des murmures perceptibles à peine, des sons filés et des roulades précipitées, des trilles battus avec une parfaite égalité, et de plaintives et lentes cadences, et d'énamourés soupirs.

Le Père Kircher qui aime fort s'occuper de toutes les singularités de la nature s'est amusé dans sa *Musurgie*, à analyser longuement le chant du rossignol; il a même, l'un des premiers, essayé d'en noter les modulations en mesurant la durée des notes par un métronome d'un nouveau genre: Une corde d'un pied et demi, tendue de manière que chaque oscillation complète eût la valeur d'un battement de pouls. Après lui Barrington tenta de noter aussi le chant du rossignol. De son propre aveu il échoua. Les airs notés par lui, exécutés par un habile flûtiste ne rappelaient que de façon approximative le chant naturel. Le jésuite Marco Betti, au commencement du XVIII<sup>e</sup> siècle a également noté le chant du rossignol, comme aussi Dupont de Nemours.

De toutes ces imitations, l'une des plus curieuses fut peut-être celle due à Matnieu Benschtein qui essaya, non point de la notation par la gamme, mais une suite d'onomatopées que vous trouverez reproduites dans la *Philomène* de Charles Nodier. Aussi bien cette méthode syllabique est-elle bien défectueuse.

Là l'on n'est point parvenu à noter ce chant tant précieux, en revanche, on parvient à l'imiter en sifflant et Buffon parle d'un Italien qui, par son chant, savait attirer les rossignols au point qu'ils se laissaient prendre à la main comme de simples moineaux du Luxembourg. Gueneau de Montbéliard, le savant ancêtre de l'érudite japoniste Odon Gueneau de Mussy, cite également à Londres des imitateurs du chant du rossignol d'une habileté extrême. Généralement au théâtre, où l'on s'est souvent amusé à reproduire le chant du rossignol, c'est à la flûte que ce soin est confié.

En revanche, nous ne croyons pas que le chant de la gentille et libre alouette qui se fait entendre du printemps à l'hiver, ait jamais été noté. La *calandre*, espèce un peu plus grosse que l'alouette de nos climats, sait contrefaire son chant et imiter celui des autres oiseaux, voire les piailllements des poussins et les miaulements du chat. Un des chants les plus populaires est celui du coucou, que Kircher a ainsi noté *mi, do, mi, do*, avec les syllabes *gu, cugu, eu*. Tout le monde ne chante pas parmi les coucous, habituellement sauvages et querelleurs; le mâle seul aime en se balançant faire entendre son chant copié par les horlogers. Quant au pinson, au gai pinson légendaire, Lenz a noté de lui dix neuf chants différents. Quant à la fauvette, elle est presque l'égal du rossignol par la netteté, la force et la beauté du chant. Il semble d'ailleurs que Wagner lui ait emprunté son joli *leitmotif* de l'oiseau dans *Siegfried*.

Ecoutez encore la linotte, c'est la chanson douce et filée, et le joli rouge-gorge qui chante du matin jusqu'au soir et qui, en Allemagne, reçoit l'hospitalité dans les appartements; et le

sansonnnet, oiseau parleur, qui au bout de quelques mois répète des phrases entières.

En un mot, fussiez vous subir les notes discordantes et agaçantes proférées par la pie jaccassante, le geai et le corbeau, si vous aimez le chant des oiseaux ne quittez point nos régions.

A moins que vous desiriez connaître le chant du Cygne célèbre par les poètes depuis Lucrèce jusqu'à Lamartine, auquel cas il vous faudrait hanter les mers arctiques, car les cygnes, paraît-il, ne chantent qu'en plein air et sous le ciel de leur pays.

HUGUES DELORME.

## DANS L'ALASKA

### DE VANCOUVER A SKAGWAY

(Suite)

(Du Temps)

Wrangel — Prix des terrains — Mineurs irrésolus.

Mardi 15 mars

Les collines se sont transformées en montagnes, et le vent est devenu glacial, après l'île du Prince-de-Galles. La neige s'est rapprochée, mais pas encore jusqu'au rivage, et j'ai bien peur de ne pas en trouver dans Skagway, ce qui compliquera fort le transport de nos approvisionnements pendant les 6 ou 7 premiers kilomètres carrés. Nous avons décidé de suivre la White pass, des rapports sérieux nous étant parvenus sur l'encombrement du Chilkoot, au Sheep camp, où il y a près de 4.000 tonnes par terre, dans la plus grande confusion. Nous laissons à l'ouest l'île de Baranof où se trouve Sitka, capitale de l'Alaska. Les Russes y ont bâti une église grecque où officie un prêtre indien. C'est de là que partirent, en 1860, Joseph Juneau et Richard Harris à la recherche de l'or, dont ils rapportaient quelques mois après 60.000 fr. en pépites, glanées dans le Silver Bow bassin. Il y eut alors une première invasion. Juneau fut fondé plus au nord, sur la rivière Taku et, en 1882, on découvrait la fameuse mine Treadwell, où 240 pilons broient jusqu'à 1.500 tonnes de quartz par jour, à 8 fr. 50 de profit net chacun (coût d'extraction 6 fr. 25). Les puits atteignent une profondeur de 500 à 1.000 pieds. A côté, le Mexico mill fait marcher jusqu'à 120 pilons. John Treadwell avait acheté la mine qui porte son nom pour 2.000 francs en 1882; elle rapporte actuellement 2.500.000 francs par an à ses actionnaires et, au taux de pulvérisation actuel, elle a encore cent ans de minerais à produire...

Enfin, le Lynn canal et, en même temps, le vrai Nord commence à se révéler en d'admirables visions sur le glacier Davidson, celui de Muir, qui a 9.000 pieds de long, 240 de haut et plonge de 3.400 pieds dans l'Océan, où il s'éboule constamment. Nous marchons péniblement contre un vent de tempêtes, et voici qu'à l'horizon il chasse vers nous quelques fumées bleuâtres. « Hourra, boys! C'est Skagway! C'est le Sésame des trésors polaires! Hip, hip, hourra! »

Ils sont tous là à l'avant, les gens qui s'en vont monter à leur assaut; têtes énergiques d'hommes dont bien peu ont dépassé la quarantaine et qui, silencieusement, presque tristement, regardent les déserts glacés. Autour, les Japonais de notre équipage babillent à qui

mieux mieux, sourient et rient à faire plaisir; ils savent bien, eux, qu'il n'y a pas d'autre richesse que la vie, la vie d'amour et d'admiration. Ah! si le docteur Edouard Toulouse se trouvait à bord du *Centennial*, quelle belle « observation » il pourrait faire sur le maximum d'énergie de toutes ces volontés! Combien réussiraient, même avec les incontestables qualités d'« arrivage » qui se lisent au fond de ces yeux bleus d'Écosse, si mystiques vers le ciel, si pratiques vers la terre, ces yeux veloutés du Sud, qui disent trop de choses pour qu'on les croie toutes, ces yeux bruns de France ou du Canada plus près que les autres de l'humanité! Combien resteront dans les glaces aurifères de cet Occident qui finit, de cet Orient qui commence? Peu importe après tout: l'homme ne vaut que par l'énergie, comme la femme que par la chasteté, et si la lutte est plus dure qu'ailleurs, mes boys, plus grande aussi peut être la réussite. Que ceux qui doutent s'en retournent par le même navire, tandis qu'il en est temps encore!

(A suivre)

AMÈS SÉMIRÉ.

## INFORMATIONS

**Crédit Foncier Franco-Canadien.** — L'exercice 1897 a été, pour cette Société, le plus actif depuis 1890; en effet, alors qu'en 1895 le chiffre des prêts s'était élevé à 716.000 dollars et en 1896 à 810.653 dollars, ils ont atteint en 1897 le total de 1.393.827 dollars.

D'autre part, cependant, la progression des remboursements est à peu près égale: ils se sont élevés en 1897 à 1.195.330 dollars, contre 899.079 dollars en 1896 et 649.097 dollars en 1895.

L'excédent des prêts nouveaux sur les remboursements a néanmoins été de 198.497 dollars, chiffre qui n'avait pas été dépassé depuis 1895. Toutefois, nombre de ces prêts étant des transformations d'anciens placements d'un rapport plus élevé, il y a eu diminution dans le chiffre des revenus, diminution compensée d'ailleurs par une réduction des charges, dues à la conversion des Obligations 40/0 en Obligations 340/0, dont le bénéfice a été recueilli surtout par l'exercice 1897.

Le Crédit Foncier Franco-Canadien reste détenteur au 31 décembre 1897 de 77 propriétés ayant coûté à 12.217 dollars, chiffre inférieur à celui du 31 décembre 1896. La provision pour pertes sur prêts représente 70 0/0 de la valeur total des immeubles et s'élève à 150.000 dollars.

Les bénéfices nets de l'exercice ont été de 92.516 dollars, auxquels vient se joindre le reliquat du bilan précédent, soit 414 dollars.

Après dotation de la réserve statutaire de 4.626 dollars et attribution des tantièmes, le solde permet de répartir 8 fr. par action libérée de 125 fr. et d'allouer 2 fr. 98 à chaque Part de fondateur. Il reste un reliquat de 8.821 dollars à reporter à nouveau.

MAGASIN D'ÉDUCATION ET DE RÉCRÉATION  
Sommaire du N° 87 du 18 août.

*Le Superbe Orénoque*, 2<sup>e</sup> partie (Ch. W. : Derniers conseils de M. Manuel Assomption. — Ch. V. : Bœufs et Gymnotes) par J. Verne; dessins de G. Roux. — *Au Klondyke* par E.

Sevin Desplace; dessin de Féral. — *Les Automobiles* par H. de Graffigny. — *Coco* par J. Lacassagne. — *Sagesse de tous les Ages*. — *Les Sept de Mlle Lili*, par S...; dessins de Frœlich. — *Un Collégien de Paris en 1870*. ch. V, Voyage accidenté. — Ch. VI. Un rendez-vous sur le champ de bataille. Ch. VII. Départ des petits bons hommes de Bronze, par H. Malin; dessins de L. Bennett.

Abonnements: Paris, 14 fr. Départements, 16 fr. Union, 17 fr.

J. Hetzel et Cie, éditeurs, 18, rue Jacob, Paris.

..  
Nous attirons l'attention de nos abonnés et lecteurs sur la PRIME EXCEPTIONNELLE que leur offre la maison PIERRE PETIT & FILS, photographes, 19 et 21, Place Cadet-Lafayette Paris. (voir aux annonces)

..  
On peut se procurer aux bureaux du *Paris-Canada*, NOTES DE VOYAGE, de M. Paul Fabre, couverture de M. George Auriol. — 1 fr. 50 l'exemplaire.

DARBOIS.

## BIBLIOGRAPHIE

*La Cour d'Espagne Intime.* — A l'heure où tant d'imprévu la menace, il est curieux de connaître, avec un retour sur son passé si particulier et parfois si mystérieux, la Cour d'Espagne actuelle. La physionomie du jeune roi, martyr de sa lourde couronne, et celle de la régente Marie-Christine si digne de sympathie, méritaient d'être po traiturées en ce moment ainsi que leur entourage d'hommes et de choses. M. AUSTIN DE CROZE a su, en trois cents pages d'un souffle remarquable, pleines de faits et d'anecdotes, faire vivre pour le public français tout ce monde brillant. *La Cour d'Espagne intime* tel est le titre du livre, fait partie de la série dont les premiers volumes, édités par F. Juven, ont eu tant de succès et qui comprend déjà: *Guillaume II*, *Bismarck* et *Felix Faure*.

D.

## LES THÉÂTRES

AU THÉÂTRE-FRANÇAIS, le programme d'été qui comprend le *Gendre de M. Poirier*, *Mademoiselle de la Seiglière*, *Gringoire*, *Le Monde ou l'on s'ennuie*, etc. attire chaque soir des auditoires nombreux et choisis.

..  
En attendant l'adjudication de la salle de l'ancien OPÉRA-COMIQUE (place du Chatelet), la Ville de Paris vient de donner à M. Monza, pour deux mois, la concession de ce théâtre, qui reprendra son ancien titre de THÉÂTRE DES NATIONS.

Le nouveau directeur compte faire l'ouverture vers le 25 de ce mois.

M. Ary Alexandre conservera auprès de M. Monza ses fonctions de secrétaire-général.

..  
Le succès de *l'Honorable* s'affirme de plus en plus à l'ATHÉNÉE-COMIQUE. Ce sont des rappels

sans fin à chaque baisser de rideau pour la vaillante troupe dont la presse entière a vanté la rare homogénéité.

En tête de ces artistes, il faut placer M. Hirsch qui joue le rôle de Brévannes avec une autorité remarquable.

\* \*

Actuellement, à MARIGNY, c'est le Biograph qui, avec ses vues nouvelles, ses tableaux inédits, détient le record du succès. Les Agoust aussi sont toujours très goûtés, et c'est dans un triomphe que le rideau se baisse sur les étonnants exercices de ces jongleurs prodigieux. Enfin, le ballet la *Bulle d'Amour*, continue de nous donner l'impression du pays des rêves et de la féerie.

\* \*

*La Revue en Fêtes*, de notre excellent collaborateur et ami Hugues Delorme et de M. Jules Roques, vient d'obtenir un vif succès aux AMBASSADEURS. C'est certainement la meilleure revue de l'année.

\* \*

Si le spectacle du MOULIN-ROUGE est riche en numéros sensationnels comme ceux du gymnaste bossu Léonardi, de Dodok et Léna, qui pré-entendent des silhouettes comiques, et de miss Virginie Ferrando, la gracieuse équilibriste, le jardin frais et coquet offre, par ces chaudes soirées, un attrait exceptionnel.

\* \*

BULLIER. — Grâce à son magnifique jardin et à son excellent orchestre, Bullier, le joyeux bal du Quartier Latin est bien l'établissement le plus en vogue de la saison d'été par ses fêtes des Jeudis et ses soirées des Samedis et Dimanches.

JEAN CARIGNAN.

## PROGRAMME DES THÉÂTRES

OPÉRA. — 8 h. — Le Prophète, Faust, L'Etoile, La Cloche du Rhin, Les Maîtres Chanteurs de Nuremberg.

FRANÇAIS. — 8 h. 1/4. — Adrienne Lecouvreur, L'Étrangère, Célime le bien aimé, Denise.

OPÉRA-COMIQUE. — Clôture annuelle.

ODÉON. — Clôture annuelle.

GYMNASÉ. — Clôture annuelle.

VAUDEVILLE. — Clôture annuelle.

VARIÉTÉS. — 8 h. 1/2. — Lucie, Le Voyage en Chine, Sœur Marthe.

RENAISSANCE. — Clôture annuelle.

PORTE-SAINT-MARTIN. — Clôture annuelle.

PALAIS-ROYAL. — Clôture annuelle.

CHATELET. — Clôture annuelle.

GAITÉ. — 8 h. 1/4. — La Poupée.

AMBIGU. — 8 h. — La bande à Fifi.

NOUVEAUTÉS. — 8 h. 1/2. — L'Inspecteur des Wagons-Lits.

BOUFFES-PARIISIENS. — Clôture annuelle.

CLUNY. — 8 h. — La Marseillaise de Charley.

DÉJAZET. — Clôture annuelle.

THÉÂTRE ANTOINE (EX-MENUS-PLAISIRS). — Clôture annuelle.

FOLIES-DRAMATIQUES. — 8 h. 1/2. — Le Papa de Francine.

THÉÂTRE DE LA RÉPUBLIQUE. — 8 h. — Jacques l'Honneur.

ATHÉNÉE-COMIQUE. — 8 h. 1/2. — Clôture annuelle.

## SPECTACLES DIVERS

CASINO DE PARIS. — Clôture annuelle.  
 LA CIGALE. — 8 h. 1/2. — Spectacle-Concert.  
 LA ROULOTTE, 42, rue de Douai. — Clôture annuelle.  
 FOLIES-MARIGNY (Champs-Élysées). — Ballets. — Spectacle varié.  
 NOUVEAU-CIRQUE. — Clôture annuelle.  
 OLYMPIA. — 8 h. 1/2. — Spectacle-concert.  
 FOLIES-BERGÈRE. — Clôture annuelle.  
 BA-TA-GLAN. — Clôture annuelle.  
 MOULIN-ROUGE. — 9 h. — Concert. — Bal. Jardin.  
 TRÉFAU DE TABARIN. — Clôture annuelle.  
 POLE-NORD. — Clôture annuelle.  
 LES CAPUCINES. — Clôture annuelle.  
 CIRQUE D'ÉTÉ. — 8 h. — Exercices équestres.  
 BULLIER. — 9 h. — Concert, Bal. Tous les jeudis grandes fêtes de nuit.  
 MUSÉE GRÉVIN. — Les Coulisses de l'Opéra — Orchestre de Tziganes, etc.  
 SCALA. — Clôture annuelle.  
 ROBERT-HOUDIN. — 8 h. 1/2. — Cinématographe, Variétés.  
 PARISIANA. — Clôture annuelle.  
 PALAIS DE GLACE. — Clôture annuelle.  
 LE CARILLON. — Clôture annuelle.  
 TRIANON-CONCERT. — 8 h. 1/2. — Spectacle-Concert.  
 CONCERT PARISIEN. — Clôture annuelle.  
 AMBASSADEURS. — 8 h. 1/2. — Spectacle. Concert.  
 ALCAZAR D'ÉTÉ. — 8 h. 1/2. — Spectacle Concert.  
 JARDIN DE PARIS. — 8 h. 1/2. — Concert Bal. Attraction.  
 TOUR EIFFEL. — 9 h. — Revue.  
 LE GRAND GUIGNOL. — Clôture annuelle.  
 CIRQUE MÉDRANO. — Clôture annuelle.  
 LA BODINIÈRE. — Clôture annuelle.  
 ELDORADO. — Clôture annuelle.

**CHEMISIER** F. YZERN, 46, rue Vivienne, Paris.  
 Maison de Confiance.

Le Gérant : PIERRE FOURNIN.

Imprimerie H. Bouquet, 2, rue de Rocroy. — Paris.

C<sup>ie</sup> Générale Transatlantique

A PARIS	AU HAVRE	A MONTRÉAL	A QUÉBEC
Administration Centrale 6, rue Auber.	43, quai d'Orléans, 43 M. F. VIÉ, Agent.	338, Saint-Paul Street MM. MONGENAI, BOIVIN & C <sup>o</sup> ET	32, Saint-Louis Street M. R. M. STOCKING
BUREAUX DES PASSAGES 12, boul. des Capucines et 6, rue Auber.	A NEW-YORK 3, Bowling Green M. de Bocandé, agent.	143, Saint-James Street M. W. M. D. O'Brien.	AST-PIERRE & MIQUELON M. CLEMENT.

## PARIS, HAVRE, NEW-YORK en 7 jours 1/2

PAR LES PAQUEBOTS

La Touraine — La Champagne — La Bretagne — La Navarre —  
 La Gascogne — La Normandie.

## DEPARTS TOUS LES SAMEDIS DU HAVRE ET DE NEW-YORK

TRAINS SPÉCIAUX TRANSATLANTIQUES. — Un train spécial (voitures de luxe avec fauteuils, fumoirs, bar, cabinets de toilette) est mis, chaque semaine, à la disposition des passagers allant de Paris à New-York et les conduit directement (avec un seul arrêt à Rouen), eux et leurs bagages, au bassin de l'Europe, à l'embarcadere des paquebots. — Les prix du transport de Paris aux paquebots sont ceux du tarif des Chemins de l'Ouest.

Les passagers allant de New York à Paris, trouveront, à leur arrivée au Havre, des trains spéciaux qui les conduiront, eux et leurs bagages, du quai de débarquement à Paris, gare Saint-Lazare.

## LIGNE DES ANTILLES

Desservant — LA GUADELOUPE, LA MARTINIQUE, SAINTE-LUCIE, TRINIDAD, SAINT-THOMAS, PORTO-RICO, HAÏTI CUBA, LE MEXIQUE, LES GUYANES, LE VENEZUELA, LA COLOMBIE, LE CENTRE-AMÉRIQUE ET LE PACIFIQUE.

## LIGNE DE LA MÉDITERRANÉE

Desservant. — ALGER, ORAN, BONE PHILIPPEVILLE, BOUGIE, TUNIS, BIZERTE, SFAX, SOUSSE, DJIDJELLI, COLLO, LA CALLE, TABARKA, AJACCIO ET PORTO-TORRES.

## TREIZE MOIS APRÈS

Nous lisons dans...

J'ai eu dernièrement à contrôler, pour mon journal, les faits annoncés par une lettre d'un propriétaire habitant Verdun-sur-Garonne. Cette lettre, je vais la publier presque en son entier, car elle résume bien la vérité de mon enquête, et elle est empreinte d'une telle sincérité, que ceux qui la liront en tireront certainement grand profit.

M. Paul Boulet, propriétaire à Verdun-sur-Garonne (Tarn-et-Garonne), était depuis longtemps malade, il souffrait d'une maladie cruelle dont les effets se font sentir dans tout l'organisme. L'estomac, cette plaque forte du corps humain, était gravement attaqué.

« Depuis treize mois, écrit M. Boulet, je souffrais continuellement de douleurs d'estomac. Le sommeil l'appétit, le courage et la force, tout manquait à la fois.



Ayant lu dans une brochure les résultats étonnants obtenus par l'emploi des Pilules Pink pour personnes pâles du Dr Williams, je me suis décidé à en faire usage, et après les avoir employées pendant quelques semaines, je suis revenu dans mon état normal. Les douleurs d'estomac ont complètement disparu, le sommeil lourd accompagné de cauchemars est devenu léger et tranquille, l'appétit a repris sa vigueur, le courage et la force sont revenus tels qu'ils étaient jadis, et je ne me ressens plus de rien.

Une de mes voisines, une fillette de 15 ans, atteinte d'anémie et de pâles couleurs, ayant vu mon retour merveilleux à la santé, veut suivre de suite votre traitement. Je ne puis que l'encourager après un si heureux résultat.

Depuis cette époque, M. Boulet se porte à ravir et cela grâce aux Pilules Pink qui sont un grand

régénérateur du sang et un tonique des nerfs; elles guérissent: rhumatisme, sciaticque, névralgie, paralysie, ataxie locomotrice, danse de Saint-Guy, maux de tête, névroses, scrofale, etc.

Elles redonnent de belles couleurs aux teints pâles, agissent dans toutes les phases d'affaiblissement chez la femme et produisent sur les hommes une action efficace contre toutes les maladies causées par le surmenage physique et mental et par les excès. En vente chez tous les pharmaciens, mais on peut se les procurer au dépôt principal, MM. Gablin et C<sup>ie</sup> (pharmacie de 1<sup>re</sup> cl.), 3, cité Trévisse, Paris, à 3 fr. 50 la boîte ou 17 fr. 50 par 6 boîtes, franco, contre mandat-poste.



## MAISONS RECOMMANDÉES

## VILLA DE LA PLAINE MONJEAU

43, Rue Jouffroy, au coin du Bd Malesherbes, près le Parc Monceau.  
 Pension de famille de 1<sup>er</sup> ordre, fréquentée par la colonie étrangère. Appartements et chambres meublés, avec service en appartement sans augmentation.  
 Maison recommandée pour son confort et ses prix modérés.  
 Arrangement pour séjour prolongé.  
 Renseignements par correspondance.  
 Nombreuses lignes d'omnibus et tramways électriques.  
 Station de chemin de fer et station de voitures à proximité.

## CHAMPAGNE LÉON LAURENT

## DÉPÔTS A PARIS

6, Square de l'Opéra et 22, rue Caumartin  
 Téléphone 248 19  
 FOURNISSEUR BREVETÉ DE LA MAISON ROYALE DE PORTUGAL

## Tube anesthésique Bourdallé

« LE CHLORO-ÉTHYLEUR »

BREVETÉ S. G. D. G.



☞ Soulage instantanément les douleurs locales, maux de tête, névralgies, maux de dents, etc., au moyen de la réfrigération obtenue par la pulvérisation d'un mélange d'oxyde de méthyle et de chlorure d'éthyle chimiquement pur procurant un froid intense de 30 à 35°.

Fabriqué par la SOCIÉTÉ ANONYME DE PRODUITS ANESTHÉSQUES, 28, rue St-Lazare

En vente dans les pharmacies de Paris et drogueries de France et de l'Étranger.

**PRIME**

A NOS ABONNÉS ET LECTEURS

En présentant un exemplaire du « PARIS-CANADA » on obtient une réduction de 10 0/0 sur toutes les commandes à la grande Photographie d'Art :

**PIERRE PETIT & FILS**

La plus importante et la plus ancienne de Paris  
AYANT TOUTES LES RÉCOMPENSES  
Chevalier de la Légion d'Honneur

PHOTOGRAPHIE DE LA PRÉSIDENTE &amp; DES MINISTÈRES

Se charge de toutes espèces de  
PHOTOGRAPHIES ARTISTIQUES  
Reproductions d'anciens portraits.  
Portraits à l'huile, au Charbon,  
Au Platine. Miniatures.  
Emaux cuits au grand feu, etc., etc.

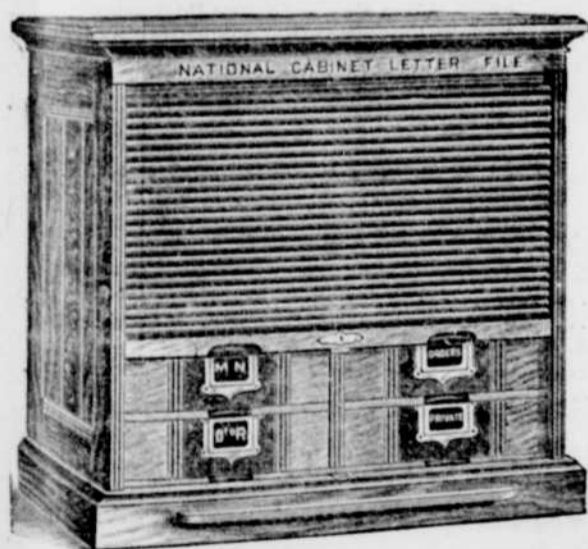
**PIERRE PETIT & FILS**

49 & 21 — Place Cadet Lafayette, — 49 & 21  
PARIS

**VOTRE INTÉRÊT****BANQUIERS****NEGOCIANTS****INDUSTRIELS**

EST DE DEMANDER  
LE CATALOGUE ILLUSTRE

du Classeur Américain

« **le NATIONAL** »

TRAVAIL SIMPLIFIÉ  
ÉCONOMIE DE TEMPS  
CLASSEMENT PARFAIT

— 0 —

AGENT GÉNÉRAL POUR LA FRANCE  
**H. BOUQUET**, 2, Rue de Rocroy  
et 8, Rue d'Abbeville, PARIS.

Catalogue Illustré franco.

**SPÉCIALITÉS DE H. ROGERS**

VENTE EN GROS : 112, rue de Provence,  
VENTE AU DÉTAIL : 1 bis, rue du Havre.

**Sirop d'Eucalyptus globulus** au lacto-phosphate de chaux, de **H. Rogers**  
**Bonbons d'Eucalyptus globulus** au lacto-phosphate de chaux, de **H. Rogers**.

Souverains pour les affections du larynx, des bronches et de la poitrine. Vainqueurs de l'influenza. Préventif indispensable aux Orateurs, aux Chanteurs.

**POROUS PLASTERS**

de H. ROGERS

**EMPLATRE POREUX AMÉRICAIN**

Sans rival au monde — Préventif puissant et supprimant :  
Vésicatoire, Thapsia, Liniments

VINGT-CINQ ANNÉES DE SUCCÈS

**EXTRAIT D'HAMAMÉL'S VIRGINICA**

de H. ROGERS

Produit nouveau adopté par le Corps Médical  
PANACÉE UNIVERSELLE

**LACTO-PEPTINE**

de H. ROGERS

COMBINAISON DE TOUS LES DIGESTIFS CONNUS  
La Lacto-Peptine est prescrite par toutes les sommités médicales de France,  
de Russie et des Etats Unis.

**VIN RÉGÉNÉRATEUR**

de H. ROGERS

RECONSTITUANT LE PLUS PUISSANT, TONIQUE, ANTIDÉPERDITEUR  
AU VIN D'ESPAGNE

NOUVELLE DÉCOUVERTE DE H. ROGERS

**KING'S WINE****VIN DES ROIS**

AU QUINQUINA ET KOLA DE H. ROGERS

**COLLE DE BUREAU****“ STICKPHAST ”**

MEILLEUR MARCHÉ

ET

**SUPÉRIEURE**  
A LA GOMME

— 0 —

Plus de doigts salis  
Ni de feuilles tachées

— 0 —

SE CONSERVE INDÉFINIMENT

— 0 —

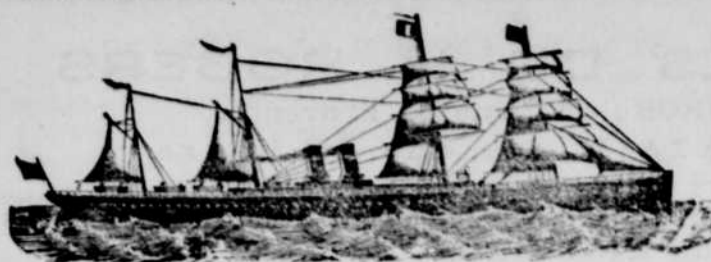
Sans rivale pour le collage  
des épreuves  
PHOTOGRAPHIQUES



La Colle « **STICKPHAST** » est sans égale pour le collage des Cartes d'Echantillons de Papiers, Étoffes, Rubans, Soieries, Dentelles, etc., est d'une adhérence parfaite, d'une propreté absolue, n'a aucun des inconvénients de la gomme, elle ne salit pas, ne laisse aucune bavure et ne poisse pas

La Colle « **Stickphast** » est un des rares produits qui, essayé une fois est adopté pour toujours.

VENTE EN GROS : 2, RUE ROCROY A PARIS



# LIGNE ALLAN

POUR LES

ÉTATS-UNIS ET LE CANADA

## PROCHAINS DÉPARTS

<i>Numidian</i> (Québec à Montréal).....	18 Août.	<i>Californian</i> (Québec et Montréal).....	8 Sept
<i>Corean</i> (St-Jean et Halifax) .....	20 —	<i>Numidian</i> — — .....	15 —
<i>Parisian</i> (Québec et Montréal).....	25 —	<i>Siberian</i> — — .....	17 —
<i>Laurentian</i> — — .....	1 <sup>er</sup> Sept.	<i>Parisian</i> — — .....	22 —
<i>Roumanian</i> (St-Jean et Halifax).....	3 —	<i>Laurentian</i> — — .....	29 —

## PRIX DE PASSAGE

De PARIS à HALIFAX, QUÉBEC et MONTRÉAL par steamer direct : 1<sup>re</sup> Cl. 385 à 585 fr. suivant position de la cabine. — 2<sup>e</sup> Cl. 200 francs.

On vend des billets directs à prix réduits pour tous les points du Canada et des États-Unis ainsi que la Chine, le Japon, etc. via Vancouver. Voyages circulaires.

Grandes réductions sur les billets de retour

Pour le MANITOBA et la COLOMBIE ANGLAISE

## CHEMIN DE FER CANADIEN DU PACIFIQUE

De l'ATLANTIQUE au PACIFIQUE

1000 lieues sans changer de train

## VOYAGE AUTOUR DU MONDE

Via Vancouver et Yokohama

## MINES D'OR DU KLONDYKE

Billets à prix spéciaux de Paris, via New-York ou Montréal pour Vancouver, point de départ pour le Klondyke.

## TRANSPORTS DE MARCHANDISES, BAGAGES, PETITS-COLIS, ETC.

POUR TOUTES LES PARTIES DU MONDE

Aux prix les plus réduits. — Tarifs sur demandes. (Prix à forfait.)

S'adresser pour tous Renseignements à

# PITT & SCOTT

AGENTS GÉNÉRAUX POUR LE CONTINENT

PARIS — 7, Rue Scribe, 7. — PARIS

HERNU, PERON & C<sup>o</sup> LTD, 61, Boulevard Haussmann, 61, PARIS, Agents Généraux de :

## LIGNE BEAVER

SERVICE POSTAL HEBDOMADAIRE DE

## LIVERPOOL AU CANADA

### PROCHAINS DÉPARTS

Sam. 20	—	<i>Lake Superior</i> p. Québec et Montréal	—
— 27	—	<i>Gallia</i> .....	—
— 3 Sept.	—	<i>Lake Ontario</i> .....	—
— 10	—	<i>Lake Winnipeg</i> .....	—
— 17	—	<i>Lake Huron</i> .....	—
— 24	—	<i>Lake Superior</i> .....	—
— 1 <sup>er</sup> Oct.	—	<i>Gallia</i> .....	—
— 8	—	<i>Lake Ontario</i> .....	—
— 15	—	<i>Tongariro</i> .....	—

### PRIX DES PASSAGES

De PARIS à QUÉBEC et MONTREAL

Première Classe ..... 318 à 510 francs, selon cabines, etc.

Deuxième Classe ..... 195 à 215 francs.

## LIGNE DOMINION

DE

## LIVERPOOL AU CANADA

### PROCHAINS DÉPARTS

Jeu. 18 Août	—	<i>Labrador</i> (pour Québec et Montréal).	—
— 25	—	<i>Scotsman</i> — — .....	—
— 25	—	<i>New England</i> (pour Boston).	—
— 1 <sup>er</sup> Sept.	—	<i>Vancouver</i> (p. Québec et Montréal).	—
— 8	—	<i>Yorshire</i> .....	—
— 8	—	<i>Canada</i> ... (pour Boston).	—
— 15	—	<i>Dominion</i> (p. Québec et Montréal).	—
— 22	—	<i>Labrador</i> .....	—
— 22	—	<i>New England</i> (pour Boston).	—
— 29	—	<i>Scotsman</i> ... (p. Québec et Montréal).	—
— 6 Oct.	—	<i>Vancouver</i> .....	—

### PRIX DES PASSAGES

De PARIS à QUÉBEC et MONTREAL

Première Classe..... 356 à 615 francs, selon cabines, etc.

Deuxième Classe..... 205 et 215 francs.

PARIS à BOSTON

Première Classe..... 440 à 867 francs, selon cabines, etc.

Deuxième Classe..... 230, et 240 francs

Les prix 2<sup>me</sup> classe p. Boston sont applicables à New-York et Philadelphie

## CHEMIN DE FER CANADIEN PACIFIQUE

Billets pour tout l'intérieur du Canada, les États-Unis. Voyages au Japon en Chine et en Australie et autour du Monde, via Vancouver — Excursions.

MINES D'OR DU KLONDYKE et de l'ALASKA, via Vancouver et steamer pour Wrangel, Juneau, Dyea, etc.

## TRANSPORTS DE BAGAGES, PETITS-COLIS, ET MARCHANDISES

POUR TOUTES LES PARTIES DU MONDE AUX CONDITIONS LES PLUS RÉDUITES — PRIX SUR DEMANDE

## COLONISATION DU CANADA. CONCESSIONS GRATUITES DE 64 HECTARES DE TERRAIN

Pour tous renseignements, dates des départs, prix des passages, et billets pour toutes destinations et par toutes Compagnies, brochures et cartes gratuites.

S'adresser aux Agents Généraux **HERNU, PERON & C<sup>o</sup> LTD** Agents d'Emigration autorisés par le Gouvernement Français.

61, Boulevard Haussmann (près la gare St-Lazare, en face la rue de Rome). PARIS.

Maisons au Havre, — Marseille, — Boulogne-sur-Mer, — Mazamet, — Anvers, — Londres. — Folkestone.